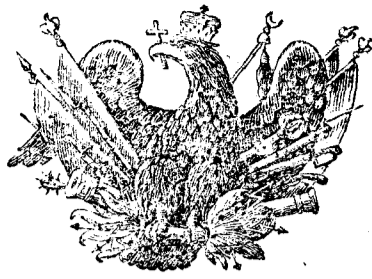


Авоація на Газетъ ши Бълетинъ Офіціал се фаче  
Бъзкредѣ на Редакция Веститоръл Романеск  
и на че зи, iar prin жсдеце на D. D. секретарі аї  
I. Къртсирі.



Прецъ авоаціел центръ Газетъ есте къ патръ ръвле  
іар центръ Бълетинъ Офіціал къ доз ръвле пе ап.  
Газета есе Маргеса ши Висереа іар Бълетинъ де кжте  
опі ва аваа матеріе офіціалъ.

Анонсъ

an XVII.

КЪ ДНА. ИТА С. ЛЮБОЗЕНІЕ.

# ВЕСТИТОРЪЛ РОМАНЕСКЪ.

ГАЗЕТА СЕМИ-ОФІЦІАЛЪ.

БРЕЦІ

Самыль 5 Іануаріе 1852.

4. 2.

Бъзкредѣ, 4 Іануаріе. Солемнитатоа анълѣ-ноѣ с'а сърбат къ це-  
рѣніалъ обичаіт на асемenea дѣпржежраре.

Em. Са Пъринтеле Метрополитъ, присодит де Клер, DD. Міністрѣ  
илюстри Департаментелор респектѣ, D. шеф ал ошпрѣі къ кор-  
убъ ши обер-офіцерітор, ши тогѣ воеріи се адънасиръ ла 10 чев-  
ле діміноавъ ла Палатъя чел векіѣ.

Мъріа Са Преа-длъцатъя постръ Домнѣ а веніт ла 11 чевскрѣ  
аржта де парадъ, дѣкѣжжрат де Църѣл Домпеск ши ескортат де  
кадрон де кавалеріе. D. шефъя Полиціеі, пречедат де тогѣ ам-  
ка. цѣі сѣі ши де о компаніе де доробавці, тергеса дѣнайте.

Дъпъ іатрареса M. Сале дѣ сала де церемоніе Em. Са Пъринтеле Мѣ-  
литъл зисе, дѣ пзмеле клерълѣ ши воерітор Църіі, зп къвжят че се  
мече таі ла вале дѣпржежр къ рѣспнсеса M. Сале.

Дъпъ ачеіа, DD. Шефѣі Департаментелор дѣфѣцшаръ корпъл ам-  
цѣлор Міністерелор респектѣ. Мъліціалитатеса, Комітетъя Каран-  
ор, Ефоріа Шкоалелор ши корпъл комерціал, аѣ зис асемenea къ-  
ла каре M. Са а дат рѣспнсесрїле зрѣтоаре.

Ла отацірїле че аѣ адъс M. Сале ошпрѣа prin шефъя еї, експрї-  
d сентиментеле де кредінгъ кѣтре Облѣдштор ши де сѣвжнере кѣтре  
M. Са а дат зп рѣспнс, каре с'а прїіміт къ челе таі вїі акламаціі.

ММ. ММ. Преа-длъцатъя постръ Домнѣ ши Доробавці, тергеса дѣнайте,  
шїміаці, ла палат, Феліцітаціле асторітѣцілор чївіле, мїлітаре ши жъ-  
лторѣці, прекът ши але тѣтълор воерітор ши а партїкларілор каре  
оріт сѣ ле дѣфѣцшезе дѣкѣжжрїле лор, ши ла зп чевс, вїзїтеле  
къ Агенці ши Консѣл аї Істерілор стрейне.

Рѣспнсеса Длъцатѣі Сале. ла къвжнтъя Преа Сѣ. Сале Пърин-  
телѣі Метрополитъя.

Дѣкѣжжрат асѣлѣ де Кліросъя ши Магнаціі Църіі, сѣптем ферї-  
а прїімі prin органъя Преа-Сѣнциеі Воастре зрѣрїле че Ne адъ-  
с, ши сентиментеле че Ne експрїмаці дїн партеа Кліросълѣ ши а по-  
елѣі Ромѣл.

Zїоа анълѣ-ноѣ есте о зі солемель, дѣ каре адъкѣжжшї амінте  
каре де валърїле дїн пайнте, адъче мѣлцсмїтъ лѣ Dѣмнезеѣ центръ  
ле трежъте, ши тот дѣтр'о време аръкѣжж обїі дѣ вїітор рїдікъ глас  
пѣдъжде ши де рѣгъчївне кѣтре Черърї.

Домнїлор! Ам авѣт валърї тарї а вїрїі, дар Dѣмнезеѣ а благо-  
овїт остенелїле Ноастре. Дѣлалтесе доз Дѣмнезеѣ, а кърора пѣ-  
тѣвскъ дѣгрїжїре нъ с'а депъртат нїі оdatъ де ла Ної, Ne-а дат,  
ретрацереа ошпрїлор, о довадъ де дѣкредере непредѣлїт, (дїнеці  
дїте тегерїле че дѣпржежраре атъчї пе маї мѣлці!) Ne-ам арятат  
дѣлъ, Домнїлор, къ тогѣі вреднїчі де ачовастъ дѣкредере. Дїнїшеа, бѣ-  
лоржѣдїалъ а крескѣт дїн зі дѣ зі; Фїе-каре лѣжрѣ а реїнтраг дѣ  
дѣзїціа са нормалъ, ши асѣлѣ, дъпъ дѣделългъ кѣре де време, пѣтсн зі-  
е къ Ne афѣлм іаръшї дѣтре пої дѣ Фамїліе.

Zїгѣндъ-не дар дѣпаої ши мѣсърѣнд валърїле ши прїмеждїлїе prin  
аре ам трежът; прївїнд тот дѣтр'о време асѣнїцірїле ферїчїте сѣст  
аре нї сѣ дескїде асѣлѣ анъл-ноѣ, нъ пѣтсн а нъ Фї пѣтръшїі де чеа  
нал адѣкѣкъ рекъношїнцѣ кѣтре Проведїнца Черескѣ.

Домнїлор, пѣдѣжжшїм ла Dѣмнезеѣ къ вїіторъя Църіі ва Фї лїнїціт  
шї ферїчїт; пѣдѣждеа Ноастрѣ есте пѣтърїчїнїт, прекът ши хотърѣреа  
дѣклїнїтѣ де а стърї дѣтрѣ дѣдѣлїнїреа даторїлор Ноастре къ о де-  
сѣвжршїтѣ кърѣценїе де къцет, Фъръ а прѣдета ши Фъръ а Ne авате  
центръ нїі о косїдѣраціе.

Дъпъ Dѣмнезеѣ пѣдѣжжшїм, дѣ сїмпатїлїе ши спрїжїнъя Dѣмневоа-  
стрѣ, каре дѣсѣлѣлї де зп адеврѣат патрїотїсѣмъ, къноащѣці грегътѣці-  
ле че авет; къноащѣці къ дѣтегереса дѣрпѣлїі дѣрїнтареа чївіліза-

Bucarest, 4 Janvier. La solennité du nouvel an a été célébrée avec  
le cérémonial usité à cette occasion.

S. Em. le Métropolitain entouré du Clergé, MM. les ministres avec les  
employés de leurs Départements respectifs, M. le chef de la milice à la tête  
du corps des officiers supérieurs et des officiers de tous grades, et tous les  
Boyards se sont réunis à 10 heures du matin à l'ancien palais.

S. A. S. est arrivée à 11 h. dans une voiture de parade, entourée de  
Son Etat-major et escortée d'un escadron de cavalerie. M. le préfet de Po-  
lice, précédé de tous les employés sous ses ordres et d'une escouade de  
gendarmes, ouvrait le cortège.

Son Altesse, étant entrée dans la salle de reception, S. Em. le Métropo-  
litain Nyphor, lui adressa, au nom du clergé et des notables du pays, un  
discours que nous reproduisons plus bas avec la réponse de S. A.

MM. les Chefs des Départements présentèrent ensuite les corps des em-  
ployés de leurs Ministères respectifs. Le Conseil Municipal, le Comité des  
quarantaines, l'Éphorie des écoles et le corps des négociants prononcèrent  
également des discours auxquels S. A. S. fit les réponses insérées ci-après.

La milice ayant aussi présenté à S. A. par l'organe de Son Chef, ses  
sentimens de fidélité au gouvernement et de soumission aux lois, S. A. a  
répondu par un discours qui a excité de chaleureuses acclamations.  
félicitations des autorités civiles, militaires et judiciaires, et de tous les Bo-  
yards et particuliers qui désirèrent Leur présenter leurs hommages, et à une  
heure les visites de MM. les Agents et Consuls des puissances étrangères.

### Réponse de S. A. S. à S. Em. le Métropolitain.

Entouré aujourd'hui du clergé et des magnats du pays, nous sommes  
heureux de recevoir par l'organe de V. Eminence les vœux qu'Elle nous  
offre et les sentimens qu'Elle nous exprime de la part du clergé et du  
public valaque.

Le jour du nouvel an est un jour solennel dans lequel chacun rend  
grâce à Dieu en se rappelant les épreuves du passé, et reporte en même temps  
ses regards sur l'avenir avec espoir et confiance dans la miséricorde céleste.

Messieurs, nous avons eu à surmonter de grandes difficultés, mais Dieu a  
bénì nos efforts. Les deux hautes Cours, dont la sollicitude paternelle ne nous à  
jamais fait défaut, nous ont donné, en mettant un terme à l'occupation mili-  
taire, une preuve inappréciable de leur confiance. Vous vous rappelez les ap-  
préhensions qui préoccupaient alors quelques esprits. Nous nous sommes  
toutefois montrés tous dignes de cette confiance; le calme et le bon ordre  
se sont raffermis de jour en jour; toute chose est rentrée dans sa position  
normale et aujourd'hui, après, un espace de temps prolongé, nous pouvons  
dire que nous nous retrouvons encore en famille.

En reportant les regards vers le passé et mesurant les écueils et les  
dangers que nous avons eu à surmonter, en contemplant en même temps les  
heureux auspices sous lesquels s'ouvre la nouvelle année, nous ne pouvons  
qu'être pénétrés de la plus vive reconnaissance pour la Providence divine.

Messieurs, Nous espérons qu'avec l'aide de Dieu l'avenir du pays sera  
calme et prospère; notre espoir est aussi ferme que notre détermination est  
inévitable de perséverer activement dans l'accomplissement de nos devoirs avec  
une conscience entièrement pure, et sans qu'aucune considération puisse nous  
écarter de notre but.

Après Dieu nous espérons dans les sympathies et le concours des per-  
sonnes animées d'un véritable patriotisme. Vous connaissez, MM les difficul-  
tés contre les quelles nous luttons; Vous savez que l'affermissement de la

дїеі, десволгареа содіетїї нз се пот добжиді декят прїн стързігоаре  
знїре де остепелї шї де жертфї.

Прїїмїдї дар дїн парте-Не, Домнілор, прїїмїдї Преа-Сфїнте Пъ-  
рїнте, зрїрїле челе маї кълдъроасе каре провін тоате дїн інімъ кър-  
тъ шї дїн кредїнда дн а Тот-Іхтерїкъл Дъмнезеѣ.

Ръспзвска Днълїдїнеї Сале ма кължїтѣ Сфатѣлї Оръшнєск.

Мълдзмїм Сфатѣлї Оръшенєск пентрз зрїрїле шї сентїментеле че  
Не експрїмъ дїн партеа овшїї капїталеї. Тот днтр'о време мълдзмїм  
кз ачест прїлєж Мълдларєлор Сфатѣлї пентрз осърдіа че адск ла дн-  
денлїнїреа даторїїлор че ле сажт днкрєдїндаге.

Кълноащєдї, Домнілор, аневолїдєлє че днлжмїнїм днтрз днпїн-  
тароа орї кїрїа лєкрїрї; мїсіа Ноастръ де асгъзі естє о мїсіє де лж-  
тъ контїнъ; де нз пїтем днєз сължрїшї вїнєлє прєкєт ам дорї, дар  
пълдждїшї къ фїє-карє е пїтрїєс де вн адевър къ стълїлїм рїлз прїн  
тоате пїтїнчосєлє мїжлоачє.

Сфатѣл Оръшнєск че арє прїлєж а кълноащє маї де апроасє сєп-  
тїментєлє Ноастрє шї пєжнчєтат днгрїжїрє че адвчєт днтрз чєлє маї  
мїчі, ва вїнє-вої а днкрєдїнда пє оръшанї де орї-чє класъ къ рїлн-  
єск, одїхна, вїна пєтрєчєрє, кєзлжнїрєа дрєпгїрїлор фїє-кързіа, естє  
сїнгърл Нострз рїлнєс, сїнгьра одїхнъ а кълєтѣлї Нострз, сїнгьра  
мълдзмїрє шї фєрїчїрє а Ноастръ.

Ръспзвска Мърїї Сале ма кължїтѣ Корпнлї Санїтар.

Въ мълдзмїм пентрз зрїрїлє карє Не адвчєдї. Днкрєдїнджм пє  
Корпосєл Докторал къ чїнстїм кз осєвїрє о профєсіє тоатъ де жертфїрє,  
къ прєдвїм овєсітоарєлє салє остепєлї моралє шї фїзїчє. Ръслатѣ дн-  
дєстѣлъ нз пот авєа, о кълноащєт; дар нз трєвжє сь Не дескєржєт,  
шї днтр'о єнокъ де стїмєлациє профєсіїлє лїбералє нз вор рїлжлєа дн-  
пї; Корпосєл Докторал ка прєгїтїдєнєа шї дн тоатъ времєа сє ва  
дєосєвї прїнтр'о пълз їмплєсіє че ва да сфєрїї салє де актївїтатє. Снї-  
талєрї аѣ а сє дескїдє прїн тоатє жвдєдєлє; кєтїм стърїнда сєрїоасъ  
шї кз дєрєрє де інімъ а Д-лор Докторї днтрз стжрїрєа внї рїлз карє  
де мълдї анї с'а днлїєс дєспрїн орашє прїн сатє шї вължтєщє тоатъ  
пєпєлациа.

Зєлѣл шї сїлїнда че ва пєнє фїє-карє днтрз ачєаста, ї ва да дрєнт  
ла а Ноастръ мълдзмїрє шї а пєвлїкєлї рєкзнощїндж.

Ръспзвска Днълїдїнеї Сале ма кължїтѣ Ефорїї Школєлор.

Мълдзмїм Ефорїєї Школєлор пентрз сентїментєлє че Не експрї-  
мъ; Не вон сїлї дїн тоатъ вїртєтєа а лє дїєстїфіа; нїмєнї нз є пї-  
трїєс маї мълт декят Ної де фолосїнда шї їмпортєнда їнстрєкцїєї пє-  
влїчє. Пїтєдї днкрєдїнда пє корпосєл профєсорал къ дїн парте-Не дн  
днкєлжєрїм де о осєвїгъ консїдєраціє, шї къ дорїм ал вєдєа сь дн-  
врїдїшєзє профєсіа са кз драгостє, кз кълдєръ, кз фалъ, шї сь є прї-  
вєаскъ ка вн адевєрат сачєрдєс.

Домнілор Ефорї, нз вь пїтем да дєвадѣ дн парте маї днвєдєратъ  
де а Ноастръ осєвїгъ стїмъ, декят а вь пєнє дн канєл їнстрєкцїєї  
пєвлїчє шї а вь днкрєдїнда вїїторїмєа Църїї; сажт пълдждїсїт къ вєдї  
дїєстїфіа пжлъ дн сфєршїт а Ноастръ днкрєдєрє.

Ръспзвска Днълїдїнеї Сале ма кължїтѣ Корпнлї Комєрцїал.

Прєдвїм кз осєвїрє єїмнатїлє че гьсїм де овшїє жн корпосєл кє-  
мєрцїал, ачєстл шїє вїнє къ нз арє маї вєн прїєтєн декят Ної, шї  
поатє фї жнкрєдїндаг къ нїчї вн прїлєж нз вон пїєрдє ал да дєвєзї дє-  
сїрє ачєаста.

Домнілор Дєпєтадї, прїїмїдї алє Ноастрє мълдзмїрї, шї вїнє-воїдї  
а жнкрєдїнда корпосєл комєрцїал дєспрє прєдвїрєа чєї адвчєт, шї дє-  
сїрє сїнчєрїтатєа сентїментєлор чєї пєрїтїм.

Кължїтѣл Днълїдїнеї Сале кїтрє ошїрє.

Домнілор, Не вєдєт жн тоатє зїлєлє; кълноащєдї аджкєл інімїї  
Ноастрє шї сентїментєлє че вь пєрїтїм. Сжнєтєм пърїнтє шї тот дн-  
тр'о време кълєтєнїа Статѣлї; вь жнкрєдїнджм къ нз авєт атѣта фалъ,  
пентрз жпєшї фїї Ношрїї кжтє сїмдїм пентрз мїлїтарїї чєї вєдєт  
жпєсѣлїдї де о повїлъ ємєлациє. Кз кат карїєра мїлїтарѣлї є повїлъ,  
кз атѣт сентїментѣл даторїїлор салє зрємєазъ аї фї сєкръ.

Джм сьрєтарє мїлїцїї пжлъ ла чєл дїг зрїмъ солдат жн шєфєл сьѣ,

justice, les progrès de la civilisation et le développement social ne pnt  
être obtenus que par une réunion persévérante d'efforts et de sacrifices

Recevez donc de notre part, Messieurs, recevez très saint père, les en-  
les plus fervents qui partent tous d'un cœur sincère et d'une foi inébranlable  
dans le tout puissant.

Réponse de S. A. S. au discours de la Municipalité.

Nous remercions le Conseil Municipal des vœux et des sentiments  
nous exprime au nom des habitants de la capitale; Nous saisissons en ce  
temps cette occasion pour remercier les membres de la municipalité de  
qu'ils mettent dans l'accomplissement des devoirs qui leur sont confiés.

Vous connaissez, Messieurs, les difficultés que nous rencontrons pour  
effectuer une amélioration quelconque; notre mission est aujourd'hui une  
incessante; mais si nous ne pouvons faire tout le bien que nous désirons  
nous espérons toutefois, qu'il n'est personne qui ne reconnaisse que nous  
pêchons le mal par tous les moyens possibles.

Le Conseil municipal, qui a l'occasion de connaître de près les  
mens et la constante sollicitude que nous vouons aux moindres objets, ve-  
assurer les habitants de toutes les classes que le repos, la tranquillité, le  
être et la garantie des droits de chacun, forment notre seul repos, la  
tranquillité de notre conscience, notre seule satisfaction et notre  
bonheur.

Réponse de S. A. S. au Comité Sanitaire.

Nous vous remercions des vœux que vous nous offrez. Nous assu-  
le corps médical que nous honorons particulièrement une profession qui  
xige tant de dévouement, et que nous apprécions ses pénibles fatigues  
rales et physiques. Nous savons qu'elles ne sauraient être assez récom-  
sées, mais il ne faut pas se décourager; et dans cette époque de  
les professions libérales ne doivent pas rester en arrière; le corps mé-  
comme partout et en tout temps, se distinguera par une nouvelle impu-  
qu'il donnera à sa sphère d'activité; des hôpitaux seront ouverts dans  
les districts; Nous appelons la persévérance soutenue et consciencieuse  
MM. les médecins pour l'extirpation d'un mal qui s'est étendu des villages  
tous les villages et menace la population entière.

Le zèle et les efforts qui seront apportés à l'accomplissement de  
œuvre seront des titres à notre reconnaissance et à celle du public.

Réponse de S. A. S. à l'Ephorie des Ecoles.

Nous remercions l'Ephorie des sentiments qu'elle nous exprime; N-  
ferons tous nos efforts pour les justifier; personne n'est plus pénétré  
nous de l'utilité et de l'importance de l'instruction publique. Vous pou-  
assurer le Corps enseignant qu'il est l'objet de notre considération particu-  
et que nous désirons le voir remplir sa mission avec amour, ferveur, et  
sentiment de fierté et considérer sa profession comme un véritable sacerdoce.

Messieurs les Ephores, nous ne pouvons vous donner une preuve  
irrécusable de notre estime particulière qu'en vous mettant à la tête de l'  
struction publique et en vous confiant l'avenir de la Patrie.

Nous ne doutons point que vous justifierez entièrement la confiance  
nous avons placée en vous.

Réponse de S. A. S. au Corps Commercial.

Nous apprécions particulièrement les sympathies que nous trouvons dans  
le corps commercial; il sait bien aussi qu'il n'a pas de meilleur ami que  
nous. Et il peut être certain que nous ne laisserons échapper aucune occa-  
sion de lui en donner des preuves.

Messieurs les Députés, recevez nos remerciements et veuillez bien assurer  
le corps commercial de la sollicitude et de l'intérêt bien sincère que nous  
lui portons.

Allocution de S. A. S. à la Milice.

Messieurs.

Nous nous voyons tous les jours, Vous connaissez le fond de notre âme  
et les sentiments qui nous animent pour Vous. Nous sommes père et en  
même temps chef de l'Etat; soyez certains que nous ne nous enorgueillissons  
pas autant de nos propres fils que des militaires que nous voyons animés  
d'une noble émulation. La carrière militaire est noble sans doute et le ser-  
timent des devoirs qu'elle impose en est d'autant plus sacré.

Nous embrassons la milice jusqu'au dernier soldat dans la personne de

...и в зрята тълков ши фие-кървиза на парте кате инима Ноастръ въ  
...есредо. Грънчери ши дозованди фак парте а оцири Ромъне; senti-  
...ентеле Ноастре се жинд де о погривъ ла джнши, ла командирii ши  
...ателii лор; въ пофрим, Домнлор, а фи органеле зрърилор Ноастре къ-  
...ре тоди.

Къвжнтъл Ем. Сале прѣнтелъи Мѣрополит.

Преа-Днълдате Доамне!

Астъзи есте зюа дн каре тот отъл днчепанд карѣра знъи ап поъ,  
...оре-каре сокотелъ къдетъзи съд де кнъл днтреезиндърии зилелор а-  
...ъзи че а перит.

Астъзи, зикъ, дъу'о вѣдъ тълъзмигъ а знъи ап днтрег, Цара ши  
...тължниторка дши днтълеск инимѣ ши фателе фацъ дн фацъ ка съ  
...диче днтрегъ не алтаръл Патриѣи монументъла де зпѣре, де драгосте  
...и де пачеа де каре с'а вькрат дн кърска ачестъи тимъш, зпа прин въ-  
...а-воиндъ ши свѣзпереа ч'арътат, ши чель-л-алт прин дрептатеа ши влжн-  
...едеа къ каре а кърмъит.

Ачестеа, Преа-днълдате Доамне, фѣнд челе днтълъи исвоаре де  
...рѣире але знъи неам, Мъриа Воастръ ле-ади дат кърска чел маѣ сѣ-  
...р дн сълъа содѣтцѣи ноастре, ши прин днтделепта Мъриѣи Воастре  
...лъдѣире, ле-ади фъкът с'адане челе маѣ сечетоасе инимѣ.

Нѣше асемеаеа аплекъри, Мъриа Та, Дъмнезехъ ле вѣне-къвжнтелъ-  
...а, Патриа ле рекъноаше, ши постерѣтатеа ле днкъзънеаъ.

Шѣнца релиѣиѣи ши ачееа а леѣлор вѣне организатъ де Мъриа Воа-  
...ръ, дн ашезъмителе де днвѣдътъри пълъиче, прегътѣнд о поъ дѣне-  
...ѣе, доведеше днтестъл, Мъриа Та, дналтъл скон че аведѣ д'а ридѣ-  
...вѣсерѣка ла кълмеа че мерѣт ши а кондъче попоръла ачешѣи Църи ла  
...нга адевъратеѣ чѣвилъзациѣи; принчѣне, че кезъшзеск неамълъи фавоареа  
...и Дъмнезехъ ши респектъл морал ал челор-л-алте наѣи.

Иатъ, Преа-днълдате Доамне, негръ чѣ Клеръл ши повѣлѣмеа, прин  
...не стерѣтъл, вѣне астъзи одатъ къ анъл че се днчеле, ка съ дѣше  
...е пѣоареае Тронълъи Мъриѣи Воастре, трѣвтъл рекъношѣнѣи челеѣ маѣ  
...ере де каре сълт пѣтъръши, ши тот де одатъ съ Въ зрезе дн а-  
...къл инимѣ ка Домнъл съ Въ вѣне-къвѣнтезе ши съ Въ дѣе дн Дом-  
...ескъл Сказн днтрегъ къ Мъриа Са Доамна ши къ тоатъ фамилия,  
...лѣи анѣ Ферѣнѣи.

Къвжнтъл Сфатълъи Оръшълеск.

Преа-Днълдате Доамне!

Сфатъл Оръшенеск, дѣнѣнд ла пѣоареае Тронълъи Мъриѣи Воастре  
...неа ши сареа, сѣмболъл днтѣлшзгъриѣи де каре се вькъръ овѣдеа ачѣ-  
...капѣтале сълт прѣнтелъеска Мъриѣи Воастре облъдѣире, се сокотеше  
...роит, пѣтънд къ ачешъкъ окъзиѣ съ Въ арате рекъношѣнѣи ши тълъ-  
...мѣта че хрълеше негръ Мъриа Воастръ тоате трептеле содѣтцѣи.

Богатъл ши сълъкъл, вьдъва ши орфанъл, тоѣи днтрегъ, Преа-  
...дълдате Доамне, вѣне-къвѣнтелъъ зельл прин каре, къ зп сентѣмент  
...алт ши о активѣтате невосѣтъ, ади фъкът а продъче дн мѣжлокъл лор  
...еметеле де драгосте ши паче, де днтѣлшзгаре ши тълъжъере.

Дрѣнт ачееа, Преа-днълдате Доамне, Сфатъл сокотеше зпа дѣн  
...е маѣ сѣнѣте даторѣи але сале а венѣ астъзи ка съ Въ арате импре-  
...тълшзмигоаре че ади лъсат дн кърска анълъи че с'а сѣжршиѣ, дн и-  
...мѣле локъиторѣлор ачешъкъ ораш прин зртѣоареае дѣпероасе фачерѣ  
...и вѣне.

Лѣнѣшеа сѣжрѣнтъ къ атеа прѣнтелъескъ влжндеде че Въ карактерѣ-  
...тъ, дн мѣжлокъл знъи попор не каре тимъл ши днтрегъзръриле дн  
...есесе негръ зп мѣнт дн принчѣнъл съд чел пачнѣк, а доведѣт дн-  
...тъл оръшанѣлор прин кътъ днтделенчѣне дѣ кондъчѣи ла Ферѣнѣреа лор.

Днтрегътсѣдареа орашълъи, не каре дн зѣи дн зѣи о аѣлогадѣ прин  
...ѣнѣри ши грѣдѣни пълъиче, есте нѣдесталъа знъи монумент че ва до-  
...и зртанѣлор гъстъл ши пълъчереа че хрълѣи днтрегъ ачешъка.

Неадормѣта днтрегъире че аведѣ де днтѣлшзгъдѣреа моралъ ши ин-  
...ектълалъ а дѣперациѣи че креше, кезъшзеше прѣнѣлор де фамилие пѣ-  
...деа знъи вѣитор Ферѣнѣит негръ фѣи лор ши а зпѣи чѣвилъзациѣи вѣне дн-  
...есе негръ неам.

Ачестеа фѣнд, Преа-днълдате Доамне, дн тоате веакъриле ши дн  
...те статърѣле легътъриле де драгосте ши респект прин каре се зпеск  
...и ши къ Принъдъл лор, иатъ базъл негръ каре овъеа ачешъкъ ораш,  
...и поѣ органъл лор, вѣне къ окъзиа ачешъкъ зиле солелеле, ка съ дѣ-  
...трѣвтъл рекъношѣнѣи сале, ши дн аджкъл инимѣ съ Въ зрезе ка  
...стречѣи днтрегъ къ Мъриа Са Доамна дн Домнескъл Сказн

son Chef. Nous Vous offrons à tous comme à chacun en particulier des  
vœux qui partent du fond de notre cœur. — Les gardes-frontière et les gen-  
darmes font partie des troupes valaques, nos sentimens s'étendent également  
à eux, à leurs officiers et à leurs chefs. Soyez. Messieurs en vers tous, Por-  
ganes de ces vœux.

Discours de S. Em. le Métropolitain.

Altesse Sérénissime!

En entrant aujourd'hui dans une année nouvelle, chacun se recueille en  
soi-même et se demande compte de l'emploi des jours de l'année qui a  
expiré.

Aujourd'hui, dis-je, au sortir d'une année de satisfaction et de bien-  
être, le pays et son chef unissent leurs vœux et leurs sentimens pour élever  
d'un commun accord sur l'autel de la patrie un monument à la concorde,  
à l'amour et à la paix, résultats dûs d'un côté à la bonne volonté et à la sou-  
mission et de l'autre à un gouvernement équitable et paternel.

Telles sont, Altesse Sérénissime les bases fondamentales de la pros-  
périté d'une nation, Votre Altesse les a solidement assises au sein de notre  
société grâce, à Votre administration éclairée et réparatrice.

Des sentimens si nobles, Altesse Sérénissime, ne manquent jamais d'ob-  
tenir la bénédiction du Tout Puissant, la reconnaissance de la Patrie et l'hon-  
mage de la posterité.

La bonne organisation que Votre Altesse a donné à l'enseignement de la réli-  
gion et des lois et à toutes les branches de l'instruction publique prépare,  
une génération nouvelle et prouve d'une manière évidente, Altesse Sérénissime  
le but élevé qu'Elle se propose de relever le sentiment religieux et de guider  
la population de ce pays vers les progrès d'une véritable civilisation; ces prin-  
cipes garantissent à la population les grâces du Très Haut et la considération  
des autres peuples.

Tels sont les mobiles, Altesse Sérénissime, qui portent aujourd'hui le clergé  
et la Noblesse à venir déposer par mon humble organe le tribut de la reconnais-  
sance la plus sincère dont ils sont pénétrés et l'hommage des vœux qu'ils for-  
ment du fond de l'âme pour que la Providence Divine veuille Vous accorder  
ses bénédictions et Vous conserve sur le Trône princier pendant de longues  
et heureuses années conjointement avec Son Altesse la Princesse et toute la  
famille princière.

Discours du Conseil Municipal.

Altesse Sérénissime!

Le Conseil municipal, en venant vous offrir le pain et le sel, symbole  
de l'abondance dont jouit le public de cette capitale sous le gouvernement  
paternel de Votre Altesse, s'estime heureux de pouvoir aujourd'hui vous ma-  
nifester la profonde reconnaissance dont sont pénétrées toutes les classes de  
la société pour la personne de Votre Altesse.

Le riche et le pauvre, la veuve et l'orphelin, tous d'un commun accord,  
Altesse Sérénissime, bénissent le zèle, les sentimens élevés et l'activité infat-  
igable qui caractérisent Votre Altesse, et auxquels ils doivent la création d'é-  
léments de justice, de paix et d'abondance. Altesse Sérénissime, le Conseil  
municipal regarde comme un de ses devoirs les plus sacrés de vous exprimer  
aujourd'hui les sentimens de gratitude dont sont animés tous les habi-  
tans de cette capitale, pour les bienfaits sans nombre que vous avez répau-  
dus, pendant le cours de l'année qui vient de finir.

La tranquillité maintenue avec cette paternelle indulgence qui vous dis-  
tingue, au sein d'un peuple que des circonstances extraordinaires avaient dé-  
tourné un instant de ses principes traditionnels de paix et de soumission,  
a suffisamment prouvé à la population la sagesse avec laquelle vous la gui-  
dez vers son bien-être.

De nouveaux édifices, des jardins publics, attesteront à la postérité le  
goût de Votre Altesse et l'impulsion qu'elle donne à l'embellissement de la  
ville.

La constante sollicitude de Votre Altesse pour l'amélioration morale et  
intellectuelle de la génération qui s'élève, assure aux pères de famille l'ave-  
nir de leurs enfans, et au pays le développement d'une civilisation bien en-  
tendue.

Ces résultats, Altesse Sérénissime, sont ceux qui dans tous les temps et  
dans tous les pays forment les liens qui unissent les sujets à leur Prince.  
La population de cette capitale, dont nous sommes les organes, ren-  
plit un devoir bien doux en vous exprimant à l'occasion de ce jour solennel,  
sa vive reconnaissance et les souhaits qu'elle forme pour la conservation et  
le bonheur de Votre Altesse et de Son Altesse la Princesse.

